



MANUALE / MANUEL

Minirampa manuale in alluminio /
Mini Rampe Aluminium Manuelle

MR.ALL.MAN



INDICE / INDEX

INFO GENERALI / INFORMATIONS GÉNÉRALES	03
Scopo e contenuto del manuale / Finalité et contenu du manuel	03
Responsabilità del costruttore / Responsabilité du constructeur	04
Applicazioni / Applications	05
Funzionamento della pedana / Fonctionnement de la rampe	05
SPECIFICHE TECNICHE / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	06
USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION	07
Controlli prima dell'avviamento / Vérifications avant démarrage	07
Avvisi per la sicurezza / Consignes de sécurité	08
Installazione con distanziali / Installation des structures de distanciation	10
Installazione con cassaforma / Installation avec coffrage	12
Zona pericolosa / Zonen dangereuse	14
Uso proibito / Utilisation interdite	14
MANUTENZIONE / MAINTENANCE	15
Verifiche da effettuare / Contrôles à effectuer	15
Scheda periodicità manutenzioni	16
Scheda intervento	17
Fiche entretiens périodiques	18
Fiche intervention	19
COMPONENTI / COMPOSANTS	20
GARANZIA / GARANTIE	21
IDENTIFICAZIONE PEDANA / IDENTIFICATION	23
CARATTERISTICHE / CARACTÉRISTIQUES	24
VARIANTI E ALTERNATIVE / VARIATIONS	25
ACCESSORI SPECIFICI / ACCESSOIRES SPÉCIFIQUES	26
TAMPONI / BUTOIRS	27
GUIDA RUOTE / GUIDE ROUES	28
PRODOTTI CORRELATI / PRODUITS ANNEXES	29

INFO GENERALI / INFORMATIONS GÉNÉRALES

SCOPO E CONTENUTO DEL MANUALE

Le informazioni contenute nel presente manuale sono destinate ai professionisti che sanno come utilizzare il prodotto. Le indicazioni contenute in questo manuale devono essere osservate scrupolosamente, al fine di ottenere le migliori prestazioni, per garantire la durata massima dei vari componenti del prodotto e per evitare danni ad esso e incidenti agli operatori. Il manuale contiene inoltre tutte le informazioni per un corretto e sicuro uso da istruzioni per effettuare una corretta e razionale messa in funzione, conservazione e manutenzione. Si raccomanda di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare il prodotto.

Il manuale va considerato una parte integrante del prodotto. Il presente manuale può essere soggetto a variazioni e/o integrazioni nel futuro pertanto non esiste nessuna obbligazione da parte della TM PEDANE SRL ad informare tutti gli acquirenti dei manuali precedenti i quali non possono essere considerati inadeguati. Eventuali comunicazioni su aggiornamenti sono da ritenersi pure forme di cortesia.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono di proprietà di TM PEDANE SRL.

Le foto, le illustrazioni e i disegni riportati nel presente manuale sono puramente a scopo illustrativo pertanto alcuni dettagli e/o parti mostrati potrebbero differenziarsi da quelli del prodotto reale, questo però non pregiudica la validità delle informazioni riportate.

Questo manuale è destinato all'utilizzatore. Deve essere custodito da persona responsabile allo scopo preposto, in un luogo idoneo, affinché esso sia sempre disponibile per la consultazione nel miglior stato di conservazione. In caso di smarrimento o deterioramento, la documentazione sostitutiva dovrà essere richiesta, citando la matricola e il modello del prodotto direttamente a TM PEDANE SRL.

Chiunque utilizzi il prodotto deve conoscere perfettamente il manuale.

FINALITÉ ET CONTENU DU MANUEL

Les informations contenues dans ce manuel sont destinées aux professionnels habilités et former à utiliser le produit. Les instructions de ce manuel doivent être scrupuleusement suivies afin d'obtenir les meilleures performances. Pour garantir une durée de vie maximale aux différents composants du produit et de prévenir tout dommage ou accident impliquant les opérateurs, ce manuel contient toutes les informations nécessaires à une utilisation correcte et sécurisée, notamment les instructions pour une mise en service, un stockage et un entretien appropriés. Il est recommandé de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit.

Le manuel est considéré comme partie intégrante du produit. Ce manuel est susceptible d'être modifié et/ou complété ultérieurement sans préavis. Par conséquent, TM PEDANE SRL n'est pas tenue d'informer tous les acheteurs des versions précédentes du manuel, lesquelles ne sauraient être considérées comme obsolètes. Toute communication relative aux mises à jour est faite à titre purement informatif et commercial.

The information contained in this manual is the property of TM PEDANE SRL.

Les photos, illustrations et dessins techniques présentés dans ce manuel sont fournis à titre indicatif uniquement ; par conséquent, certains détails et/ou pièces représentés peuvent différer de ceux du produit réel, ce qui n'affecte en aucun cas la validité des informations fournies.

Ce manuel est destiné à l'utilisateur final. Il doit être conservé par une personne responsable de son utilisation, dans un endroit approprié, afin d'être toujours consultable et en parfait état. En cas de perte ou de détérioration, un document de remplacement doit être demandé directement à TM PEDANE SRL, en indiquant le numéro de série et le modèle du produit.

Toute personne utilisant ce produit doit parfaitement connaître le manuel d'utilisation

INFO GENERALI / INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESPONSABILITÀ DEL COSTRUTTORE

I prodotti di TM PEDANE SRL sono progettati e costruiti secondo quanto previsto dalle norme vigenti, pertanto il loro utilizzo, se correttamente eseguito nei limiti imposti dal costruttore e riportati in questa pubblicazione, sono da considerarsi sicuri ed affidabili. Non sono consentite manomissioni e/o modifiche di nessun genere, né la sostituzione di pezzi con ricambi non originali. Tutti gli interventi e/o manutenzioni devono essere effettuati solo dal personale del Centro Autorizzato da TM PEDANE SRL. Non sono consentite modifiche strutturali o impiantistiche o alterazioni alla conformità originale del prodotto se non espressamente approvate da TM PEDANE SRL.

Prima di essere commercializzato il prodotto è sottoposto a rigorosi test per assicurarne la massima affidabilità. Le istruzioni riportate in questo manuale non sostituiscono ma integrano gli obblighi per il rispetto della legislazione vigente sulle norme di sicurezza ed antinfortunistica in vigore nel paese di utilizzo. Con riferimento a quanto riportato nel manuale, TM PEDANE SRL declina ogni responsabilità nel caso di:

- Installazione del prodotto non in regola con le modalità riportate nel manuale e/o nelle norme nazionali vigenti sulla sicurezza;
- Uso contrario del prodotto secondo quanto riportato nel manuale e/o nelle leggi nazionali vigenti sulla sicurezza e sull'antinfortunistica;
- Mancata o errata osservanza delle istruzioni d'uso fornite nel manuale;
- Difetti causati da una non corretta alimentazione elettrica;
- Modifiche e/o cambiamenti meccanici, elettrici, ecc.. non autorizzati, in forma scritta, da TM PEDANE SRL;
- Utilizzo da parte di soggetti non autorizzati;
- Il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale, prescritti dalle normative, in funzione delle manovre interventi da effettuare;
- Mancato utilizzo di un vestiario consono atto a svolgere mansioni senza impedimenti pericolosi;
- Mancato rispetto della portata di carico massima del prodotto come descritto nella targhetta identificativa.

RESPONSABILITÉ DU CONSTRUCTEUR

Les produits TM PEDANE SRL sont conçus et fabriqués conformément à la réglementation en vigueur. Par conséquent, utilisés correctement et dans les limites fixées par le fabricant et décrites dans cette publication, ils sont considérés comme sûrs et fiables. Toute altération ou modification est interdite. Le remplacement des pièces de rechange par des pièces qui ne sont pas d'origine est interdit. Toutes les interventions et/ou opérations de maintenance doivent être effectuées exclusivement par le personnel du distributeur agréé ou par TM PEDANE SRL. Toute modification structurelle ou d'installation n'est autorisée du produit d'origine du produit n'est pas autorisée sauf accord préalable de TM PEDANE SRL.

Avant toute commercialisation, le produit est soumis à des tests rigoureux afin de garantir une fiabilité maximale. Les instructions contenues dans ce manuel ne remplacent pas, mais complètent, les obligations de conformité aux normes en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents dans le pays d'utilisation. Concernant les informations contenues dans ce manuel, TM PEDANE SRL décline toute responsabilité en cas de :

- Installation du produit non conforme aux procédures décrites dans le manuel
- et/ou dans les normes et réglementation nationale de sécurité en vigueur.
- Utilisation du produit contraire à ce qui est indiqué dans le manuel et/ou dans les normes nationales en vigueur sur la sécurité et la prévention des accidents.
- Non respect des instructions d'utilisation fournies dans le manuel
- Défaut causé par une alimentation électrique non adaptée
- Modification et/ou changement mécanique, électrique, etc... non autorisé par écrit au préalable par TM PEDANE SRL.
- Utilisation du produit par du personnel non habilité.
- Le défaut d'utilisation des équipements de protection individuelle (EPI) requis par la norme pour toutes les opérations à effectuer
- Ne pas utiliser de vêtements appropriés permettant d'effectuer les tâches dangereuses
- Non respect de la capacité de charge maximale du produit telle qu'indiquée sur la plaque d'identification

INFO GENERALI / INFORMATIONS GÉNÉRALES

APPLICAZIONI

La Minirampa è progettata per essere la soluzione più adeguata alle necessità di carico/scarico da magazzini di stoccaggio muniti di baia di carico con spazi ridotti.

Il prodotto è in grado di soddisfare pienamente le esigenze delle operazioni di carico standard e ottempera pienamente alle norme stabilite dallo standard europeo EN1398.

La macchina è progettata per essere installata normalmente all'interno di un edificio industriale illuminato, areato e provvisto di pavimento solido e livellato. È consentita l'installazione all'aperto, non necessariamente al riparo dalle intemperie. Per condizioni ambientali differenti da quelle sotto indicate, ci dovranno essere accordi contrattuali specifici.

Temperature ammesse: -10°/+40°C

Umidità relativa: 80% max

FUNZIONAMENTO DELLA PEDANA

La rampa ha un meccanismo di elevazione tramite centralina oleodinamica ad attivazione elettrica da quadro di comando esterno e un sistema di raccordo al pianale di carico del mezzo tramite unghia girevole, che si porta delicatamente in posizione orizzontale al punto di elevazione massimo per poi adagiarsi sul mezzo. Al termine delle operazioni la rampa si solleva ripiegando delicatamente il becco in posizione verticale di riposo e si riporta in posizione di riposo, a livello della banchina.

APPLICATIONS

La mini rampe a été conçue pour être la solution la plus adaptée au besoin de transbordements avec de petits dénivelés pour les entrepôts de stockage de disposant d'espaces de quai de chargement limités.

Le produit répond parfaitement aux besoins des opérations de chargement standard et est entièrement conforme à la norme européenne en vigueur EN1398.

La machine est conçue pour être installée normalement à l'intérieur d'un bâtiment industriel bien éclairé et ventilé, avec un sol solide et nivelé. L'installation extérieure est autorisée, sans qu'elle soit nécessairement à l'abri des intempéries. Pour des conditions environnementales autres que celles indiquées ci-dessous, des adaptations produits contractuels spécifiques sont requis.

Température autorisée : -10° C /+40°C

Humidité relative : 80 % max.

FONCTIONNEMENT DE LA RAMPE

La rampe est équipée d'un mécanisme de déplacement manuel via une poignée rigide latérale amovible, qui, grâce à un système spécialement conçu situé sous la rampe, actionne en un seul mouvement le plateau de la rampe ainsi que le crochet de raccordement.

Le tout est facilité par une servo-assistance via un ressort à gaz.

À la fin des opérations de chargement/déchargement, il suffit de refermer la rampe à l'aide de la poignée, qui la remettra en position de repos.

SPECIFICHE TECNICHE / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

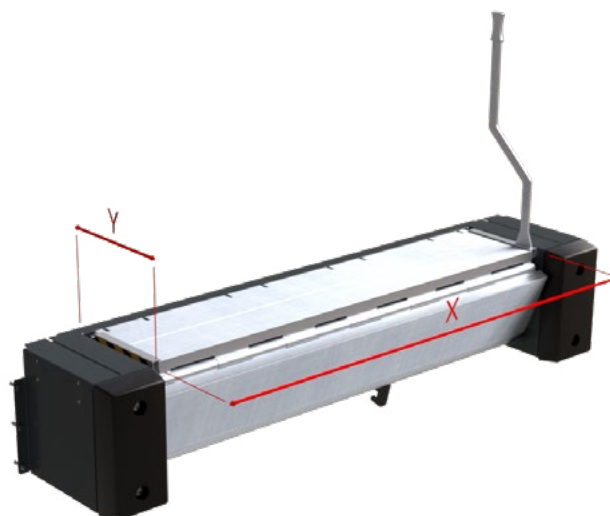
MR.ALL.MAN

Larghezza nominale	2000 mm	Largeur nominale	2000 mm
Lunghezza nominale	480/780/1080mm + unghia	Longueur nominale	480/780/1080 mm + lèvre
Portata	60KN (6T)	Capacité	60 kN (6T)
Pianale	Estrusi di alluminio h40mm	Plateau:	Profil aluminium extrudé épaisseur 40mm
Unghia	Estruso di alluminio 370mm	Lèvre:	Profil aluminium extrudé 370mm
Cassaforma (vers. Box)	Acciaio zincato a caldo (inox optional)	Caisson Box:	Acier galvanisé à chaleur (inox en option)
Distanziali (ves. std)	Acciaio zincato a caldo (inox optional)	Supports butoirs:	Acier galvanisé chaud (inox en option)
Movimentazione	MANUALE - Manico rigido laterale asportabile - Servoassistenza tramite molle a gas	Manipulation:	Manuelle: - Manche rigide amovible sur côté - Compensé par vérin gaz
Carico concentrato max.	1.3 N/mm ²	Charge concentrée max:	1,3 N/mm ²
Sicurezza	- Lamiere parapiedi - Strisce di segnalazione pericolo su piastre laterali e telaio	Sécurité:	- Tôles latérales pare-pieds - Bande latérales striées jaune noire de sécurité

CODICE / CODE VERSIONE / VERSION

		Y(MM)	X (MM)	H+/- (MM)	PESO(KG)
MR480B-MAN.BOX	Cassaforma / Caisson box modèle	400+370U	2000	110	170
MR780B-MAN.BOX	Cassaforma / Caisson box modèle	700+370U	2000	140	220
MR480B-MAN.STD	Strutture laterali / Structure supports butoirs	400+370U	2000	110	170
MR780B-MAN.STD	Strutture laterali / Structure supports butoirs	700+370U	2000	140	220

*U = unghia / lèvre



USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION

CONTROLLI PRIMA DELL'AVVIAMENTO

Il trasporto deve essere effettuato da personale professionalmente qualificato. Il prodotto deve essere trasportato e posizionato per l'installazione in modo tale da evitare qualsiasi danno alle parti. Al momento della consegna è bene accertarsi che questo non abbia subito danni durante il trasporto. Se in questo frangente si riscontrassero dei danni consegnare una riserva scritta al trasportatore e una copia a TM PEDANE SRL. In ogni caso si consiglia di firmare tutti i documenti con RISERVA DI CONTROLLO.

Danni al prodotto causati durante il trasporto e la movimentazione non sono coperti da garanzia. Riparazioni o sostituzioni di parti danneggiate sono a carico del cliente.

Prima di utilizzare il prodotto, effettuare alcuni controlli al fine di garantire l'affidabilità del prodotto nonché la salvaguardia della sicurezza.

TRAMITE UN ATTENTO ESAME VISIVO VERIFICARE CHE:

Le principali strutture non presentino deformazioni, danni o ammaccature tali da compromettere il buon funzionamento; Cilindri/molle (se presenti) non presentino tracce di urti, scalfitture, ruggine o corpi estranei tali da poter compromettere il buon funzionamento;

Bulloni, dadi e i raccordi non siano allentati e che non ci siano perdite;

Le targhette indicanti la capacità di carico max e le altre segnaletiche per la sicurezza siano perfettamente leggibili e visibili.

Qualora si verifichi qualsiasi anomalia contattare immediatamente TM PEDANE SRL o recarsi immediatamente presso un Centro Autorizzato.

Accertarsi che la zona d'azione sia sgombra da persone non autorizzate.

Verificare che non siano presenti corpi estranei e/o sporcizia che possano impedire i movimenti.

Prima di qualsiasi operazione sincerarsi che il prodotto non abbia subito danneggiamenti in seguito ad urti e che le cerniere siano libere da qualsiasi oggetto che possa impedirne la loro corretta rotazione.

Sul pianale non deve gravare nessun tipo di carico.

Sincerarsi che la messa in movimento non costituisca pericolo per persone, animali e/o cose.

VÉRIFICATIONS AVANT DÉMARRAGE

Le transport doit être effectué par du personnel qualifié. Le produit doit être transportés et positionnés pour l'installation de manière à éviter n'importe quel endommagement des parties. Au moment de la livraison, vérifier qu'aucune pièce ou partie de l'équipement n'a été endommagé pendant le transport ou la manutention. Si des dommages sont constatés pendant cette période, veuillez adresser une réserve écrite au transporteur et une copie à TM PEDANE SRL. Dans tous les cas, nous vous recommandons de signer tous les documents avec RÉSERVE DEPUIS VÉRIFIER.

Tous les dommages causés au produit pendant le transport et la manutention ne sont pas couverts par la garantie. Les réparations et remplacements des pièces endommagées est à la charge du client.

Avant d'utiliser le produit, veuillez effectuer quelques vérifications afin de garantir sa fiabilité et de préserver la sécurité.

À TRAVERS UN PRUDENT EXAMEN VISUEL VÉRIFIER QUE :

Les principales structures ne présentent pas de déformations, dommages ou bosses pouvant compromettre le bon fonctionnement du produit : Vérifier que les vérins gaz de compensation (si présents) ne présentent pas de traces d'impacts, déformations, bosses, rayures, rouille ou corps étrangers pouvant compromettre le bon fonctionnement Boulons, vis soient bien serrés et qu'il n'en manque pas.

Les plaques indiquant la charge maximale admissible et les autres panneaux de sécurité sont présentes et parfaitement lisibles et visibles.

En cas d'anomalie, veuillez nous contacter immédiatement TM PEDANE SRL ou un distributeur agréé.

Assurez-vous que la zone d'intervention est exempte de personnes non autorisées.

Vérifier Que Pas sont présent corps étrangers et/ou saleté que peut entraver les mouvements.

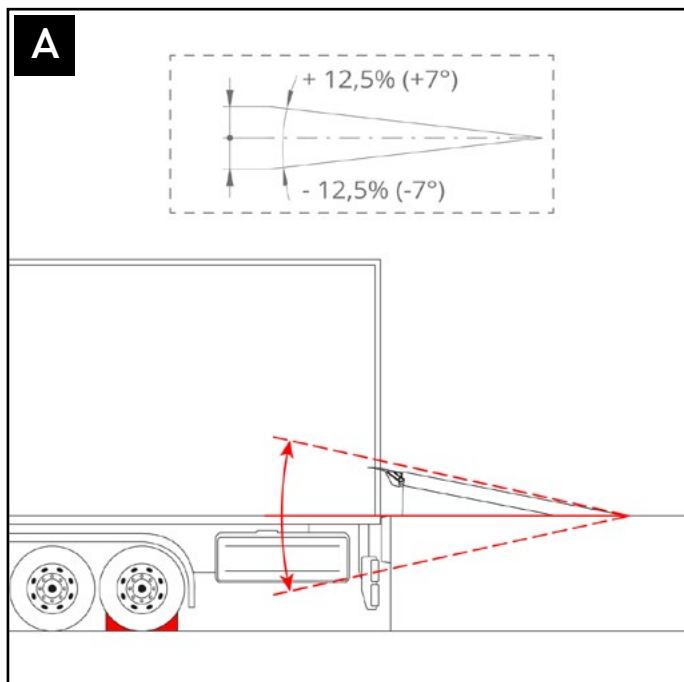
Avant toute opération, assurez-vous que le produit n'a pas a été endommagé par suite d'impacts et que les charnières sont exemptes de tout objet susceptible d'empêcher leur bon fonctionnement et la bonne rotation de l'ensemble.

La mini rampe ne doit pas utilisée pour lever des charges.

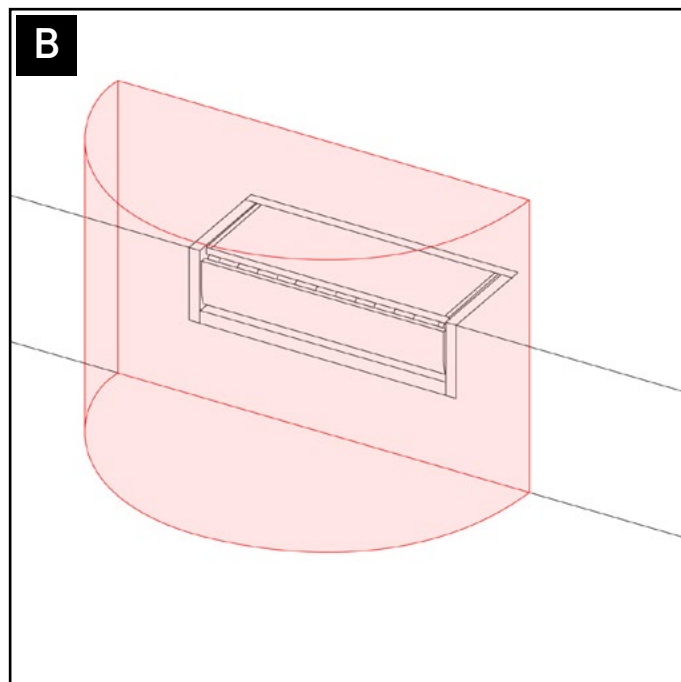
Veillez à ce que le mouvement ne constitue pas un danger pour les personnes, les animaux et/ou les biens.

USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION

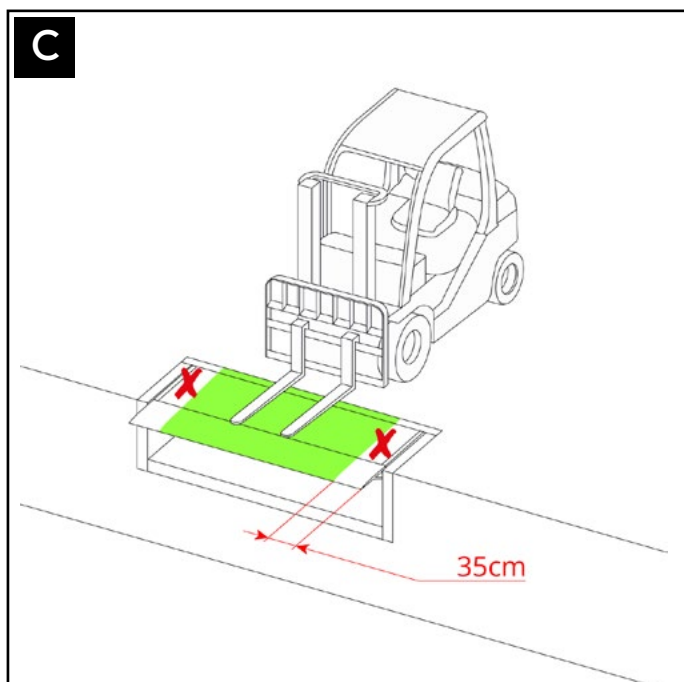
AVVISI PER LA SICUREZZA / CONSIGNES DE SÉCURITÉ



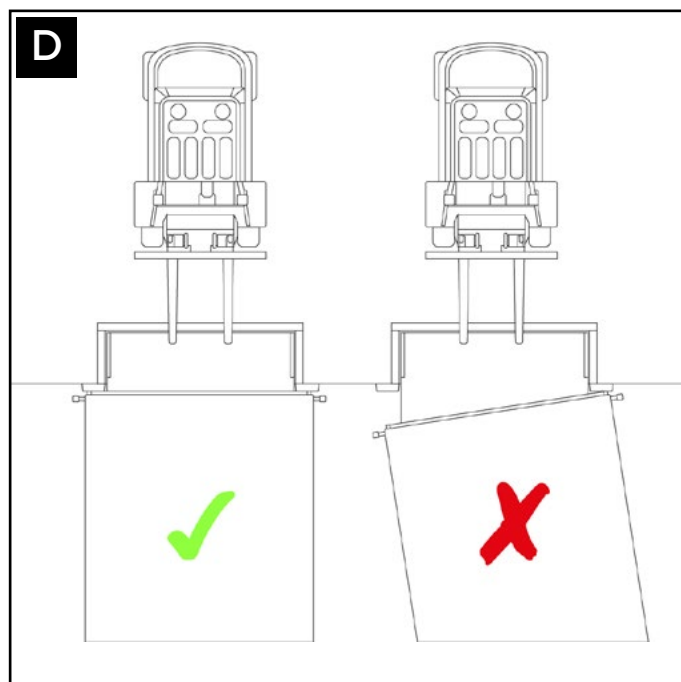
Range di lavoro. I bloccaruota sono obbligatori /
Inclinaisons de travail, il est obligatoire de caler le véhicule à
transborder.



Zona pericolosa /
Zone dangereuse autour du pont de chargement.

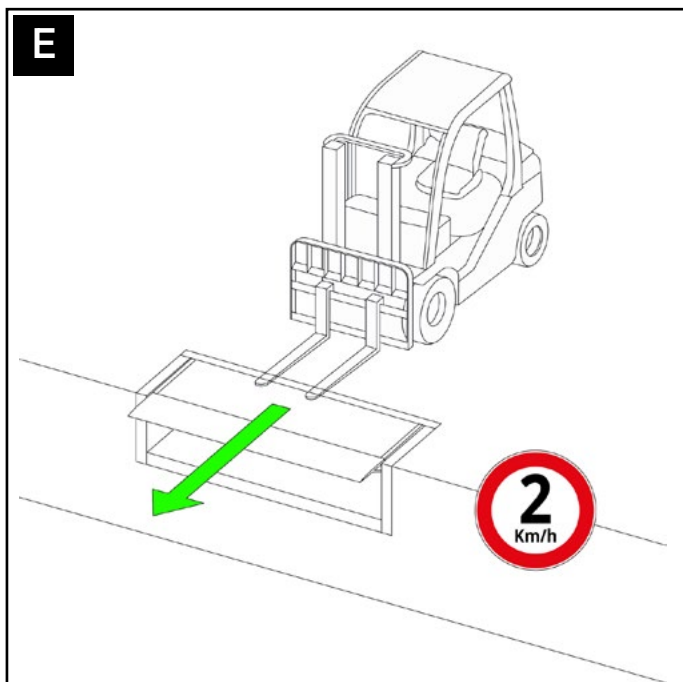


Non transitare ai margini della pedana /
Ne pas circuler sur les bords extérieurs de la surface de
roulement, circuler au centre.

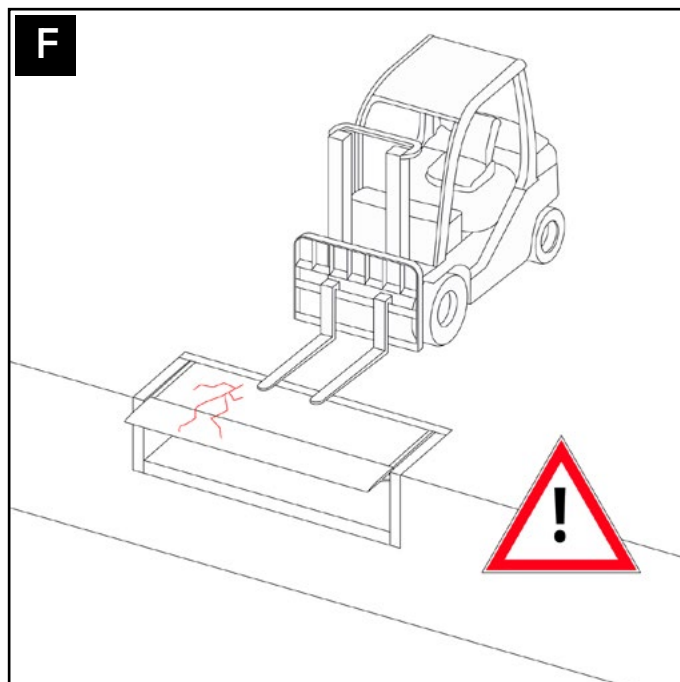


Transitare unicamente quando la pedana è ortogonale /
Circuler uniquement si la mini rampe est bien centrée et alignée
par rapport au plateau du camion.

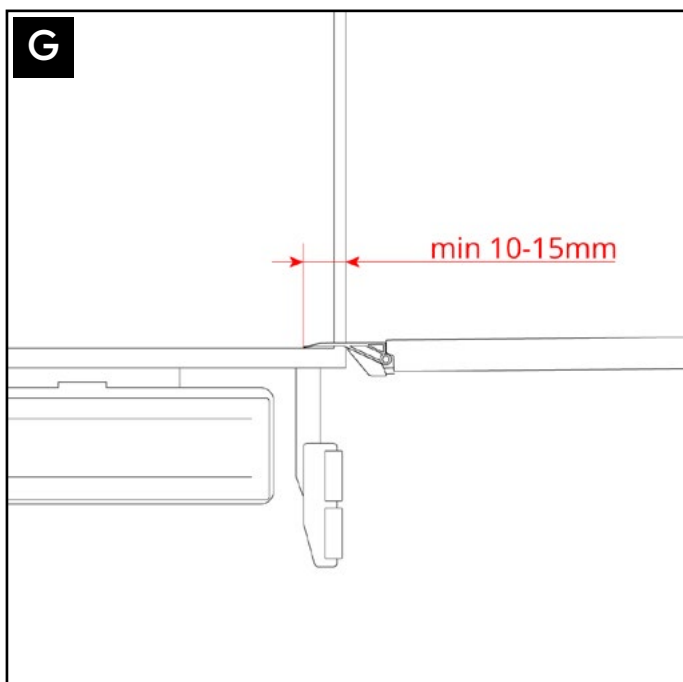
USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION



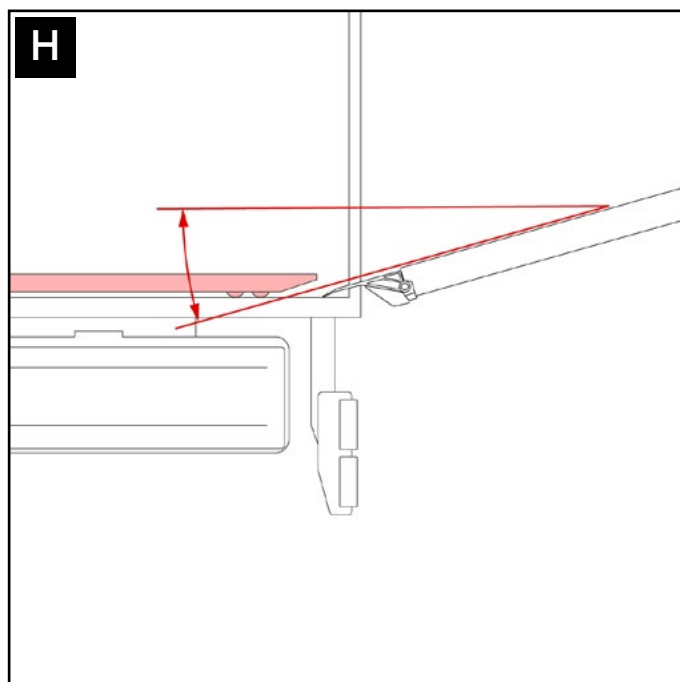
Massima velocità di transito /
Vitesse de circulation maximale.



Non utilizzare la pedana se presenti danni esterni visibili /
Ne pas utiliser la mini rampe si celle-ci présente des dommages.



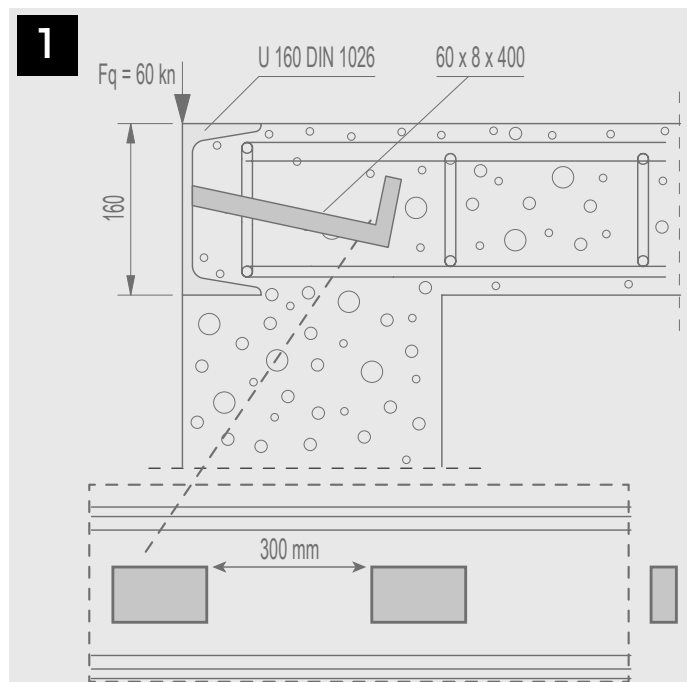
Lunghezza minima di appoggio /
Longueur d'appui mini de la lèvre sur la plateaux 100mm - 150mm.



Angoli di lavoro troppo negativi possono causare problemi /
Attention le dénivelés de travail peut engendrer des problèmes de circulation et de TMS.

USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION

INSTALLAZIONE CON DISTANZIALI / INSTALLATION DES STRUCTURES DE DISTANCIATION



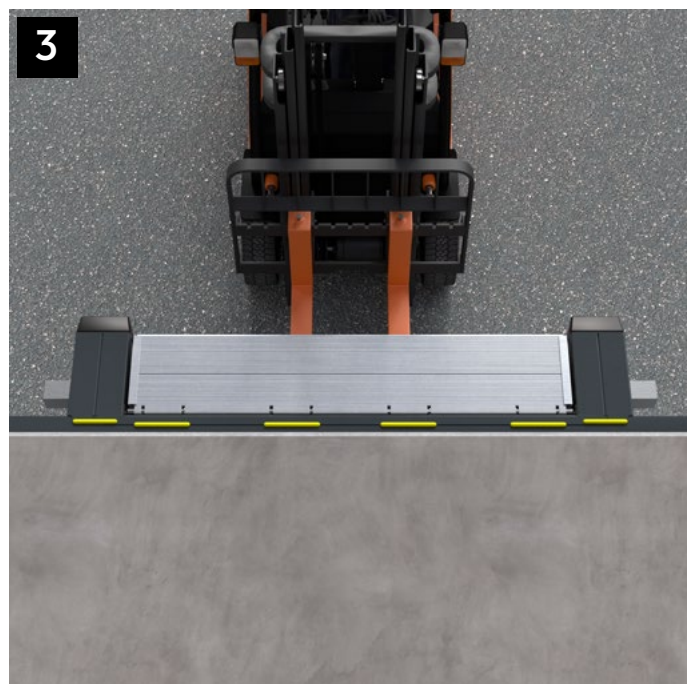
Accertarsi che la banchina sia provvista di profilo U160 (non fornito). /

Vérifier que le nez de quai de chargement est pourvu d'un UPN 160 scellé correctement (non fourni).



Allineare la rampa alla banchina con l'ausilio di un carrello elevatore e dei profilati metallici (non forniti). /

Aligner et positionner la mini rampe à l'aide de profilés de levage (non fournis) et d'un chariot élévateur à fourche.



Istruzioni per la saldatura. /

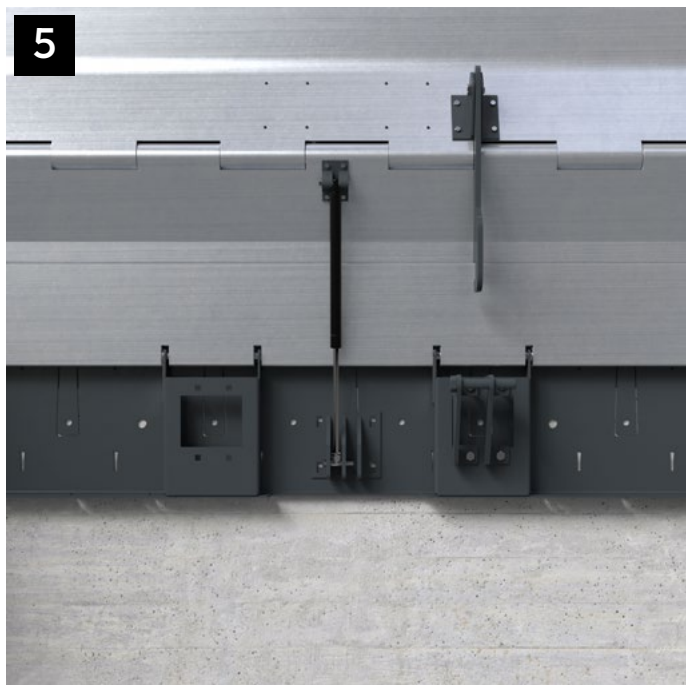
Instructions pour les cordons de soudure (long 70mm tous les 160mm).



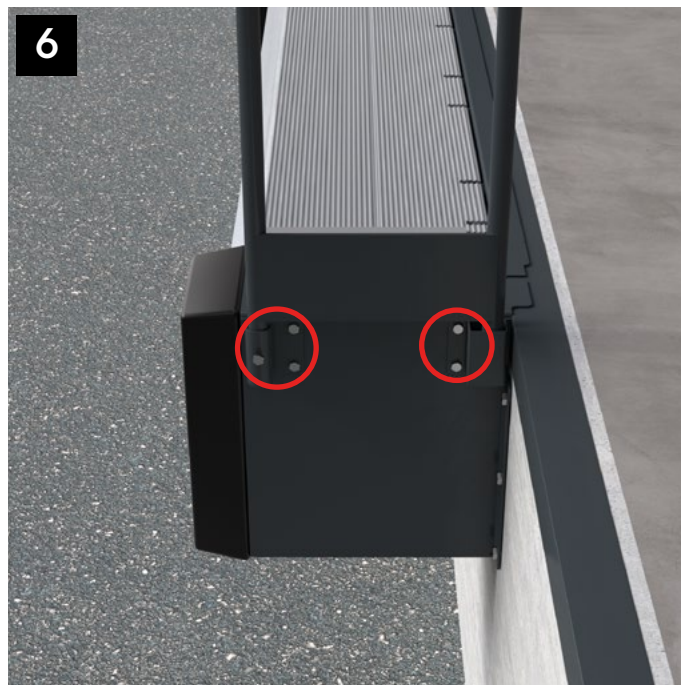
Tassellare negli appositi fori indicati con tasselli 12x90mm, esternamente ai distanziali. /

Fixer les supports butoirs avec des chevilles M12x90mm (non fournies) suivant les trous prévus.

USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION



Successivamente, una volta aperta la rampa, tassellare anche il supporto centrale inferiore. /
Ensuite, lever le plateau du la mini rampe et le maintenir levé pour cheviller aussi la partie centrale.



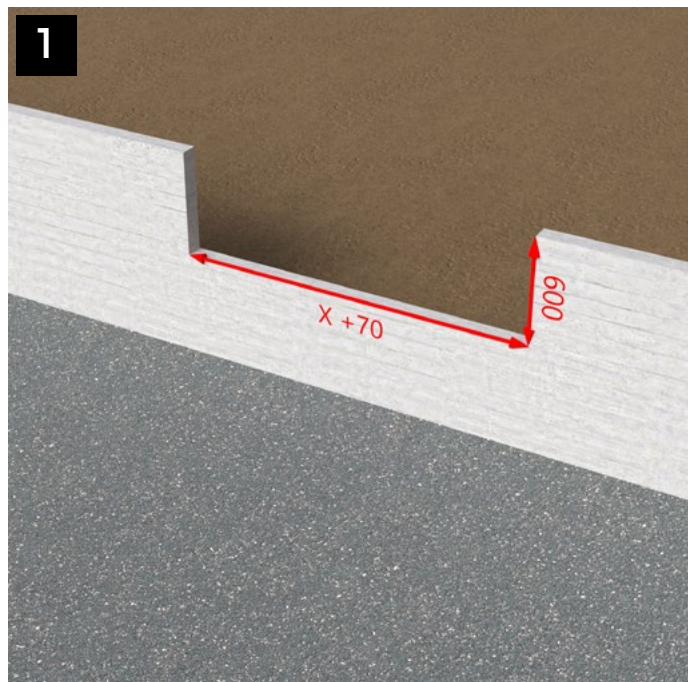
Posizionare ed avvitare i parapetti laterali ai distanziali. /
Positionner et fixer les gardes-corps sur les supports butoirs.



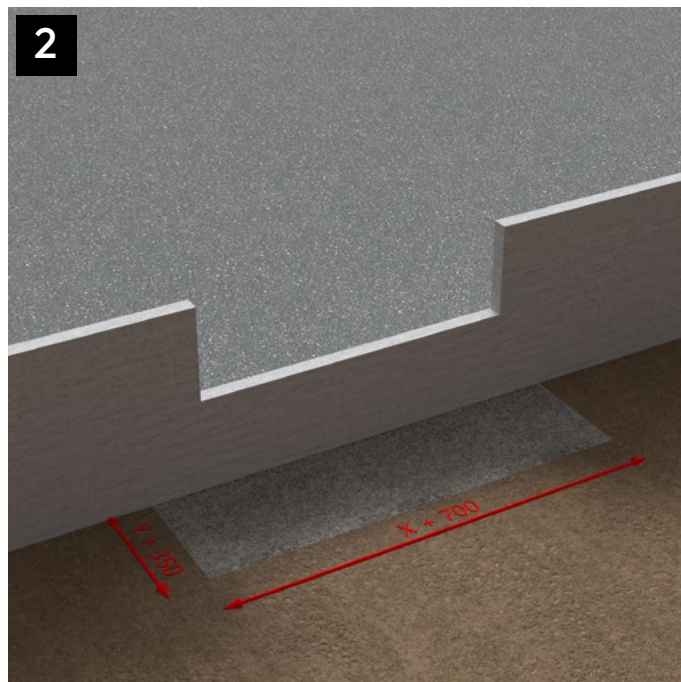
Rampa correttamente installata. /
Mini rampe correctement installée.

USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION

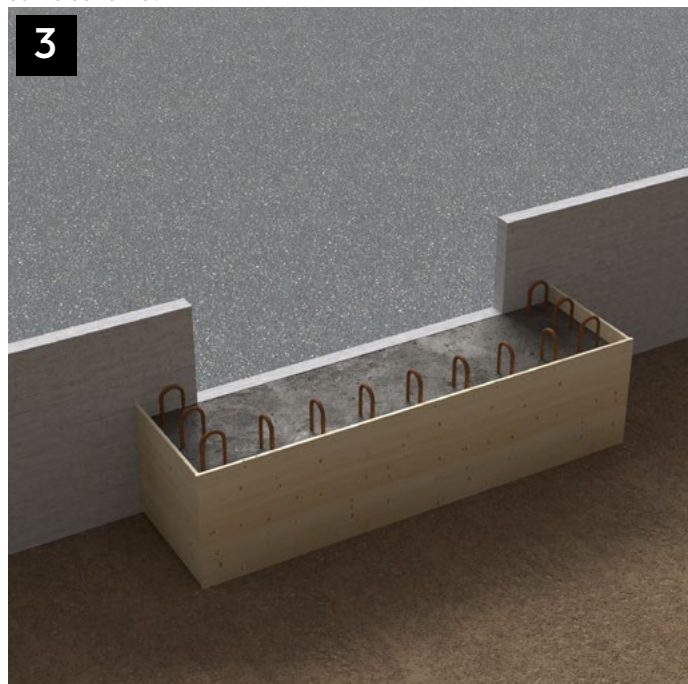
INSTALLAZIONE CON CASSAFORMA / INSTALLATION AVEC COFFRAGE



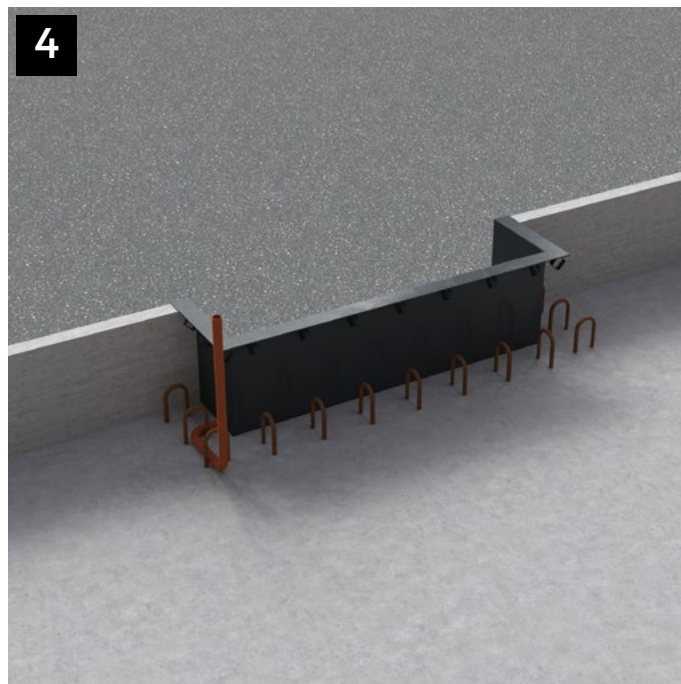
Realizzare il muro frontale della banchina considerando uno scasso come quello riportato in figura. /
Réaliser la façade avant du nez de quai en réservant un espace dédié pour le caisson de la mini rampe aux dimensions indiquées sur le schéma.



La fossa dove verrà alloggiata la rampa si ottiene maggiorando di 350mm le dimensioni effettive della rampa. /
La fosse d'appui doit avoir une surface supérieure à celle du caisson mini rampe de 350mm en longueur et 700mm en largeur.

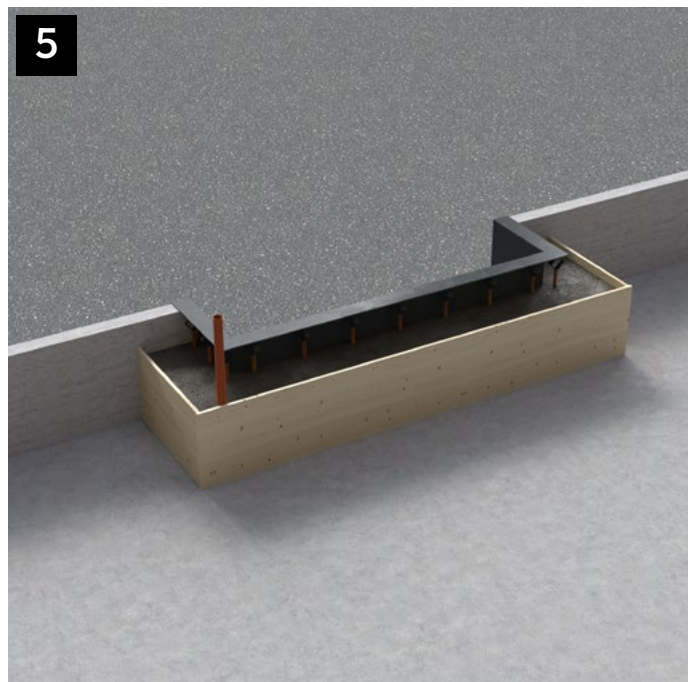


Predisporre nella prima gettata di calcestruzzo dei tondini tenendo conto che verranno poi saldati alla cassaforma. /
Faire un coffrage et faire un pré coulage de béton avec insertion d'un treillis de ferrailage adéquat prévu autour du caisson.



Livellare il calcestruzzo e posizionare la cassaforma con le pieghe frontali a battuta sul muretto, quindi posizionare anche il corrugato passacavi. /
Faire un coffrage et faire un pré coulage de béton avec insertion d'un treillis de ferrailage adéquat prévu autour du caisson.

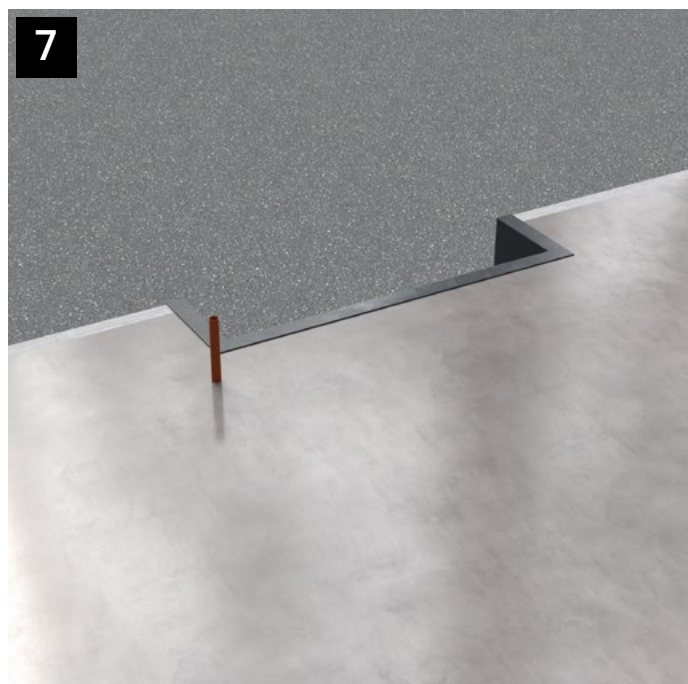
USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION



Saldare dei tondini di ferro tra quelli annegati nella prima gettata e le zanche della cassaforma, quindi gettare il calcestruzzo. /
Souder les pattes de scellement du caisson au treillis puis remplir de béton le reste de la fosse.



Portare a livello con inerte. /
Porter à niveau la dalle.



Realizzare il pavimento industriale. /
Faire la finition du sol en l'alignant avec le haut du caisson.



Installare la rampa. /
Installer la mini rampe.

USO E INSTALLAZIONE / USAGE ET INSTALLATION

ZONA PERICOLOSA

I prodotti TM PEDANE SRL sono concepiti e realizzati con l'intento di eliminare tutti i rischi correlati al suo uso. Malgrado ciò gli operatori sono esposti ad alcuni rischi che, per la natura stessa delle operazioni, non possono essere totalmente eliminati. Durante le fasi di carico/scarico prestare particolarmente attenzione alle zone immediatamente dinanzi la rampa e che ricalca tutto il suo percorso, come raffigurato in figura B.

Pericolo di schiacciamento, cesoiamento, impigliamento e trascinamento.

USO PROIBITO

È assolutamente vietato toccare o appoggiarsi ed avvicinarsi alle parti in movimento durante le manovre di movimentazione.

È assolutamente vietato toccare o appoggiarsi ed avvicinarsi alla rampa ed ai componenti in presenza di anomalie.

Non sovraccaricare il prodotto oltre la capacità massima consentita.

È assolutamente vietato a tutti manomettere la parte strutturale, oleodinamica o elettrica e tutti i suoi componenti.

È assolutamente vietato utilizzare il prodotto prima di effettuare i dovuti controlli e/o manutenzione previsti nel presente manuale.

È assolutamente vietato far utilizzare il prodotto da persone non competenti.

È severamente vietato sostare nel raggio d'azione del prodotto, mantenersi ad una distanza di almeno 5 metri.

Non utilizzare il prodotto in presenza di deformazioni nella struttura o una qualsiasi anomalia nel funzionamento o presenta scatti durante la movimentazione.

In caso di anomalia non avvicinarsi al prodotto in particolar modo alle zone pericolose.

Per qualsiasi anomalia rivolgersi al Centro Autorizzato o a TM PEDANE SRL.

ZONE DANGEREUSE

Les produits TM PEDANE SRL ont été conçus et réalisés avec l'intention d'éliminer tous les risques liés à son utilisation. Malgré cela, les opérateurs sont exposés à certains risques qui, par la nature même des opérations, ne peuvent être totalement éliminés. Lors des opérations de transbordement, il convient d'accorder une attention particulière aux zones environnantes situées tout autour de la mini rampe comme indiqué sur la figure B.

Risque d'écrasement, de cisaillement, d'enchevêtrement et d'entraînement.

UTILISATION INTERDITE

Il est absolument interdit de toucher, de s'appuyer sur ou de s'approcher des pièces mobiles pendant les opérations de transbordement.

Il est absolument interdit de toucher, de s'appuyer sur ou de s'approcher de la rampe et de ses composants en présence d'anomalies.

Ne surchargez pas le produit au-delà de sa capacité maximale autorisée.

Il est absolument interdit à quiconque de toucher à la partie structurale, hydraulique ou électrique ainsi que tous les autres composants.

Il est absolument interdit d'utiliser le produit avant d'avoir effectué les vérifications et/ou l'entretien nécessaires prévus dans ce manuel.

Il est absolument interdit de permettre à des personnes non habilitées et autorisées d'utiliser ce produit.

Il est strictement interdit de rester dans le champ d'action du produit. Maintenir une distance d'au moins 5 mètres.

N'utilisez pas le produit s'il présente des déformations structurales ou des dysfonctionnements, ou s'il y a des à-coups lors de sa manipulation.

En cas d'anomalie, ne vous approchez pas du produit, surtout dans les zones dangereuses.

Pour toute anomalie constatée, contacter le distributeur agréé ou TM PEDANE SRL.

MANUTENZIONE / MAINTENANCE

Divieto assoluto di utilizzo del sistema di carico in presenza di danneggiamenti, anomalie, disfunzioni o qualunque problema pregiudichi il corretto funzionamento dello stesso.

Il est absolument interdit d'utiliser le système de transbordement s'il est endommagé, défectueux, en panne ou si un quelconque problème compromet le bon fonctionnement.

VERIFICHE DA EFFETTUARE

Prima della messa in funzione:

- Controllo visivo totale;
- Controllo delle funzionalità;
- Controllo dispositivi di sicurezza.

Prima di ogni utilizzo:

- Controllo visivo usura e danneggiamenti;
- Controllo dispositivi di sicurezza.

Annuale:

- Controllo visivo usura, danneggiamenti e crepe;
- Controllo dei serraggi;
- Controllo delle saldature;
- Controllo delle funzionalità.

Annotare ogni riparazione con prova scritta contenente:

- Data;
- Nome;
- Indirizzo;
- Posizione della rampa;
- Risultati del controllo/riparazione;
- Firma dell'esperto.

Manutenzione mensile:

- Pulizia del gancio della guida dove presente;
- Controllo calcestruzzo se distaccato;
- In caso di cedimenti strutturali del calcestruzzo è necessario l'intervento di un esperto qualificato. In questo caso la rampa diverrà inutilizzabile fino ad intervento di riparazione concluso.

Manutenzione annuale:

- Controllo approfondito stato di usura;
- Controllo approfondito presenza di crepe;
- Controllo approfondito del calcestruzzo;
- Controllo serraggi e saldature;
- Controllo calcestruzzo se distaccato;
- In caso di cedimenti strutturali del calcestruzzo è necessario l'intervento di un esperto. In questo caso la rampa diverrà inutilizzabile fino ad intervento di riparazione concluso.

CONTROLES A EFFECTUER

Avant de débuter le transbordement:

- Vérification visuelle d'ensemble
- Vérification du bon fonctionnement
- Vérification des dispositifs de sécurité

Avant toute utilisation:

- Vérification visuelle de l'usure et éventuelles dégâts et fissures
- Vérification des dispositifs de sécurité

Annuel:

- Vérification visuelle de l'usure et éventuelles dégâts et fissures
- Vérification du bon serrage de toutes les pièces
- Vérification du bon état des soudures
- Vérification des fonctionnalités

Répertoire et archiver toutes les réparations effectuées avec des rapports d'intervention:

- Date
- Nom
- Adresse client
- Localisation de la rampe
- Résultats du contrôle / réparation / maintenance
- Signature de l'expert

Entretien mensuel:

- Nettoyage de la gâchette de verrouillage lèvre (si présente)
- Vérifier si la dalle est en bon état
- En cas de défaillance structurelle du béton, l'intervention d'un expert qualifié est nécessaire. Dans ce cas, la rampe sera inutilisable jusqu'à la fin des réparations.

Entretien annuel:

- Vérification approfondie du bon état et de l'usure normale
- Vérification approfondie de présence de fissures
- Vérification approfondie de l'état du béton
- Vérification du bon serrage des pièces et état des soudures
- Vérification du béton si fissuré ou détaché
- En cas de défaillance structurelle du béton, l'intervention d'un expert est nécessaire. Dans ce cas, la rampe sera inutilisable jusqu'à la fin des réparations.

MANUTENZIONE / MAINTENANCE

SCHEDA PERIODICITÀ MANUTENZIONI					
CONTROLLI		PERIODICITÀ			
		Prima di ogni utilizzo	Mensile	Semestrale	Annuale
VISIVO	Verifica presenza e completa leggibilità della targhetta			☐	
	Verifica presenza e completa visibilità degli adesivi di segnalazione			☐	
	Verifica stato esterno della struttura	☐			
	Verifica stato delle superfici di passaggio	☐			
	Verifica presenza di deformazioni, danni o ammaccature tali da compromettere il buon funzionamento	☐			
	Verifica presenza di urti, ruggine o corpi estranei tali da compromettere il buon funzionamento		☐		
	Verifica integrità e lubrificazione cerniere, punti di rotazione e scorrimento, fissaggi e connessioni		☐		
	Verifica integrità delle saldature		☐		
	Controllo approfondito dello stato di usura			☐	
	Controllo approfondito presenza di crepe	☐			
	Controllo approfondito di serraggi e saldature		☐		
	Verifica integrità del cordino/manico di posizionamento		☐		
	Verifica stato molla a gas qualora presente		☐		
	Ingrassaggio perni, snodi e boccole ove presenti		☐		
FUNZIONALE	Pulizia generale		☐		
	Verifica del serraggio di viti, dadi e bulloni ove presenti		☐		
	Ingrassaggio/lubrificazioni dei punti di contatto meccanici		☐		
	Verifica integrità della guida di scorrimento		☐		

MANUTENZIONE / MAINTENANCE

SCHEDA INTERVENTO			
RS COMMITTENTE:		INDIRIZZO CANTIERE:	
		MODELLO PEDANA:	
CONTROLLI		ESITO POSITIVO	NOTE
VISIVI	Verifica presenza e completa leggibilità della targhetta	☐	
	Verifica presenza e completa visibilità degli adesivi di segnalazione	☐	
	Verifica stato esterno della struttura	☐	
	Verifica stato delle superfici di passaggio	☐	
	Verifica presenza deformazioni, danni o ammaccature tali da compromettere il funzionamento	☐	
	Verifica presenza di urti, ruggine o corpi estranei tali da compromettere il buon funzionamento	☐	
	Verifica integrità e lubrificazione cerniere, punti di rotazione e scorrimento, fissaggi e connessioni	☐	
	Verifica integrità delle saldature	☐	
	Controllo approfondito dello stato di usura	☐	
	Controllo approfondito presenza di crepe	☐	
	Controllo approfondito di serraggi e saldature	☐	
	Verifica integrità della guida di scorrimento qualora presente	☐	
	Verifica integrità del cordino/manico di posizionamento	☐	
	Verifica stato molla a gas qualora presente	☐	
	FUNZIONALI	Pulizia generale	☐
Serraggio di viti e bulloni		☐	
Ingrassaggio/lubrificazioni dei punti di contatto meccanici		☐	
Ingrassaggio perni, snodi e boccole		☐	
Serraggio di dadi e bulloni		☐	
INTERVENTO DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA:		MATERIALI EXTRA UTILIZZATI:	
DURATA INTERVENTO:	MANUTENZIONE ORDINARIA:		MANUTENZIONE STRAORDINARIA:
	Dalle ore:	alle ore:	Dalle ore: alle ore:
	Dalle ore:	alle ore:	Dalle ore: alle ore:
OPERATORI INVIATI DA TM PEDANE:			
REFERENTI IN CANTIERE:			
NOTE AGGIUNTIVE:			
DATA:	TIMBRO E FIRMA REFERENTE CANTIERE:		

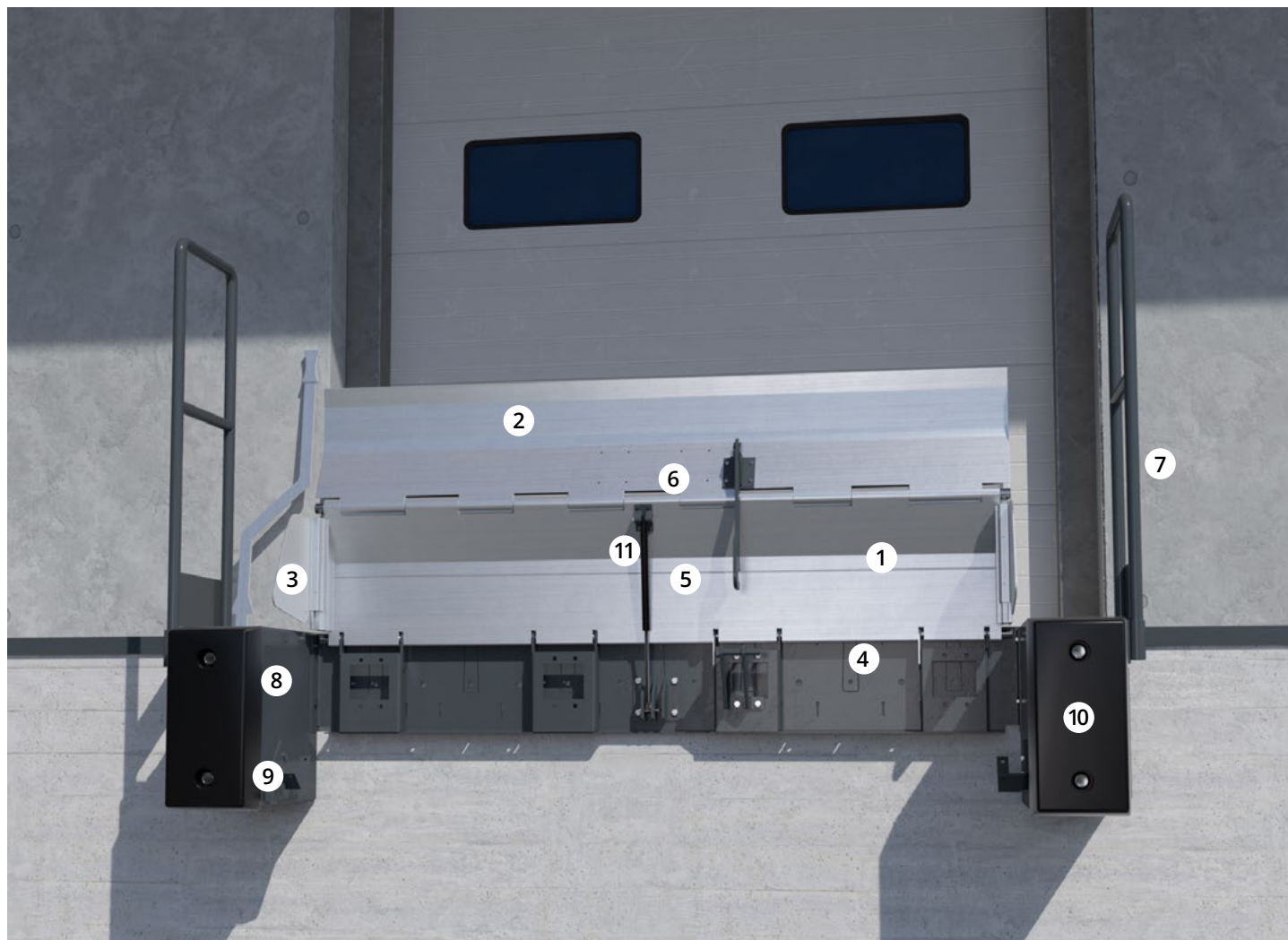
MANUTENZIONE / MAINTENANCE

FICHE ENTRETIENS PERIODIQUES					
COMMANDES		PÉRIODICITÉ			
		Avant toute utilisation	Mensuel	Semestriel	Annuel
VISUEL	Vérifier présence et lisibilité de la plaque d'identification			☐	
	Vérifier présence et lisibilité de l'étiquette adhésive de signalisation			☐	
	Vérifier état général de la structure	☐			
	Vérifier état de la surface de circulation	☐			
	Vérifier présence de déformations, dommages ou bosses susceptibles de compromettre le bon fonctionnement	☐			
	Vérifier présence De bosses, rouiller ou corps étrangers tel depuis faire des compromis Le Bien opération		☐		
	Vérifier l'intégrité et le bon graissage des charnières, points de rotation et de glissement, fixations et connexions		☐		
	Vérifier intégrité et état des soudures		☐		
	Vérifier l'état de l'usure normale			☐	
	Vérifier si présence de fissures	☐			
	Vérifier des serrages et des soudures		☐		
	Vérifier intégrité et bon état du manche de levage		☐		
	Vérifier état des vérins gaz de compensation présents		☐		
	Graissage des axes, articulations et bagues présents		☐		
FONCTIONNEL	Nettoyage général		☐		
	Vérifier du serrage des vis, écrous et boulons présents		☐		
	Graissage/lubrification des points de contact mécaniques		☐		
	Vérifier le guide de glissement		☐		

MANUTENZIONE / MAINTENANCE

FICHE INTERVENTION			
CLIENT:		ADRESSE CHANTIER:	
		MODELE RAMPE:	
CONTROLES		RESULTAT POSITIF	NOTE
VISUELS	Vérifier présence et lisibilité de la plaque d'identification	☐	
	Vérifier présence et lisibilité de l'étiquette adhésive de signalisation	☐	
	Vérifier état général de la structure	☐	
	Vérifier état de la surface de circulation	☐	
	Vérifier présence de déformations, dommages ou bosses susceptibles de compromettre le bon fonctionnement	☐	
	Vérifier présence De bosses, rouiller ou corps étrangers tel depuis faire des compromis Le Bien opération	☐	
	Vérifier l'intégrité et le bon graissage des charnières, points de rotation et de glissement, fixations et connexions	☐	
	Vérifier intégrité et état des soudures	☐	
	Vérifier l'état de l'usure normale	☐	
	Vérifier si présence de fissures	☐	
	Vérifier des serrages et des soudures	☐	
	Vérifier état des vérins gaz de compensation présents	☐	
	Graissage des axes, articulations et bagues présents	☐	
	Vérification de l'état du ressort à gaz, le cas échéant	☐	
FONCTIONNEL	Nettoyage général	☐	
	Vérifier du serrage des vis, écrous et boulons présents	☐	
	Graissage/lubrification des points de contact mécaniques	☐	
	Graissage des axes, articulations et bagues	☐	
	Vérifier du serrage des vis, écrous et boulons présents	☐	
INTERVENTION MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE :		MATERIEL SUPPLEMENTAIRES UTILISE :	
DUREE INTERVENTION:	ENTRETIEN ORDINAIRE :		ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE :
	Depuis en heure: à en heure:		Depuis en heure: à en heure:
	Depuis en heure: à en heure:		Depuis en heure: à en heure:
TECHNICIENS ENVOYES:			
CONTACT SUR SITE:			
NOTE SUPPLEMENTAIRE:			
DATE:	TAMPON ET SIGNATURE		PERSONNE SIGNATAIRE SUR SITE:

COMPONENTI / COMPOSANTS



MR.ALL.MAN

1	Pianale	Plateau
2	Unghia	Lèvre
3	Bandelle parapiedi	Jupes de sécurité anti-cisaillement pied
4	Cerniera posteriore	Charnière arrière
5	Molla a gas servoassitenza	Vérin gaz de compensation
6	Gancio ritenuta	Bras crochet de retenue lèvre
7	Manico rigido removibile	Manche de manœuvre rigide amovible
8	Strutture distanziali	Supports butoirs Droite gauche
9	Appoggio unghia	Support lèvre
10	Tamponi (non inclusi)	Butoirs non compris

*I codici sopracitati sono relativi alla sola versione standard (per misure versioni non standard vedi la pagina "Specifiche Tecniche"). Eventuali versioni alternative con dimensioni differenti potrebbero avere componenti e ricambi con diverso codice.

*Les codes mentionnés ci-dessus font référence à exclusivement à la version standard (pour les dimensions des versions non standard, voir la page « Spécifications techniques »). Les versions alternatives aux dimensions différentes peuvent inclure des composants et des pièces détachées de dimensions et codes différents.

GARANZIA / GARANTIE

Fatto salvo quanto precisato in ordine ad eventuali miglioramenti o adattamenti del prodotto rispetto alle caratteristiche indicate nel catalogo della Soc. TM Pedane S.r.l. che non ne pregiudicano la qualità, quest'ultima garantisce la conformità dei prodotti alle sole caratteristiche tecniche dichiarate espressamente e conosciute tra le parti contraenti, la loro immunità da vizi e difetti. L'accettazione dei prodotti da parte dello spedizioniere, del vettore o di chi altro incaricato al ritiro su indicazione/ scelta/ richiesta del Cliente, fa fede della buona condizione dell'imballaggio ed ogni responsabilità di TM Pedane S.r.l. a questo riguardo cessa all'atto della consegna materiale/ accettazione predetta. Il Cliente è altresì tenuto a controllare all'arrivo che i prodotti siano conformi all'ordinazione. In difetto si intendono conformi e accettati. Il Venditore declina ogni responsabilità per i danni di qualunque genere, sia diretti che indiretti, cagionati a cose o persone che non siano attinenti l'utilizzo che ci si poteva legittimamente attendere al momento in cui i prodotti sono stati realizzati. Il manuale d'uso, se non presente al momento della consegna del bene oggetto della fornitura, dovrà essere espressamente richiesto dal Cliente alla Soc. TM Pedane S.r.l.

Il Venditore concede al Cliente una garanzia di 12 (dodici) mesi per il difetto di conformità dei prodotti. Detta garanzia decorre dalla data di consegna dei prodotti e la sua operatività ed è subordinata alla denuncia scritta, ad substantiam, a mezzo p.e.c. della difformità entro 8 (otto) giorni dalla sua scoperta. Del pari, tutti i reclami riguardanti i vizi dei prodotti, nonché differenze qualitative o quantitative ed ogni altra difformità visibile, dovranno essere comunicati a TM Pedane S.r.l. via p.e.c. all'indirizzo tmpedanesrl@pec.it entro 8 (otto) giorni dalla consegna, a pena di inefficacia degli stessi.

Per i vizi occulti verificati dal cliente prima della vendita al suo avente causa, il termine decorre dal giorno consegna al Cliente. I reclami riguardanti eventuali discordanze con i documenti di accompagnamento per il trasporto, danni o ammanchi riferibili al trasporto stesso, dovranno essere comunicati a TM Pedane S.r.l. tramite p.e.c., a pena di inefficacia, entro 24 (ventiquattro) ore dal ricevimento dei prodotti.

Il bene oggetto della fornitura viene accettato dall'acquirente nello stato di fatto e nelle condizioni in cui si trova al momento della consegna (clausola visto e piaciuto). Qualora siano visibili, prima facie, danneggiamenti dell'imballaggio e il trasporto e/o consegna era di competenza di un soggetto terzo rispetto alla Soc. TM Pedane S.r.l., è dovere del cliente accettare espressamente con riserva. Salvo il caso in cui il trasposto sia «porto franco con addebito in fattura» la TM Pedane s.r.l. declina ogni responsabilità. La contestazione del difetto o della non conformità dovrà pervenire corredata, a pena di inefficacia, della descrizione del difetto o non conformità, del numero di fattura di vendita, del numero seriale del prodotto e dei dati del Cliente e da foto che provino l'effettivo difetto o non conformità entro e non oltre 2 giorni dall'avvenuta consegna. I difetti evidenti quali rotture, abrasioni, graffi, ovvero la mancanza di conformità alle quantità, qualità o caratteristiche estetiche dichiarate che non siano immediatamente visibili già prima dell'acquisto (perché in tal caso si intendono accettate dal Cliente e/o dall'utente finale e non rientrano nell'ambito della garanzia) si presumono conoscibili al momento della consegna.

La Société garantit la conformité des produits aux seules caractéristiques techniques expressément stipulées et connues entre les parties contractantes, ainsi que leur absence de vices et défauts. Ceci, sauf indication contraire relative à toute amélioration ou adaptation du produit par rapport aux caractéristiques indiquées dans le catalogue de la société et n'affectant pas sa qualité. L'acceptation des produits par l'expéditeur, le transporteur ou toute autre personne chargée de l'enlèvement, sur indication/choix/demande du client, vaut preuve du bon état de l'emballage et toute responsabilité de « TM Pedane S.r.l. » à cet égard cesse dès la réception des marchandises. Le client est également tenu de vérifier à la réception que les produits sont conformes à la commande. À défaut, les produits sont réputés conformes et acceptés. Le Vendeur n'est responsable que des dommages causés aux biens ou aux personnes et liés à l'utilisation qui était légitimement prévisible au moment de la fabrication des produits. Le manuel d'utilisation devra être expressément demandé par le client à la société « TM Pedane S.r.l. », s'il n'est pas fourni lors de la livraison des marchandises.

Le vendeur accorde au client une garantie de douze mois contre tout défaut de conformité des produits. Cette garantie prend effet à compter de la date de livraison et de mise en service des produits et est soumise à toute réclamation écrite, ad substantiam, par courrier électronique, dans un délai de huit jours à compter de la découverte du défaut. De même, toute réclamation concernant des défauts de produits, ainsi que toute différence qualitative ou quantitative et toute autre déformation visible, devra être communiquée à la société par courrier électronique à l'adresse « tmpedanesrl@pec.it » dans un délai de huit jours à compter de la livraison, sous réserve de sa validité.

Le délai court à compter du jour de la livraison au client pour les vices cachés que celui-ci aura constatés avant la revente à son successeur. Toute réclamation concernant une quelconque anomalie avec les documents d'accompagnement du transport, des dommages ou des documents manquants relatifs au transport lui-même, doit être communiquée à « TM Pedane S.r.l. » par lettre recommandée avec accusé de réception, sous réserve de validité, dans les vingt-quatre heures suivant la réception des produits.

Les marchandises sont acceptées par l'acheteur en l'état et dans les conditions où elles se trouvent au moment de la livraison (clause « vu et approuvé »). Si, à première vue, des dommages sont visibles sur l'emballage et que le transport et/ou la livraison ont été assurés par un tiers plutôt que par la Société, il est du devoir du client d'accepter expressément la marchandise sous réserve. « TM Pedane S.r.l. » décline toute responsabilité, sauf si le transport est « franco port avec facturation ». La contestation du défaut ou de la non-conformité doit être reçue accompagnée, sous peine de nullité, d'une description du défaut ou de la non-conformité, du numéro de facture, du numéro de série du produit et des données du client ainsi qu'une ou des photos de preuve du défaut ou de la non-conformité constaté(e), dans les deux jours suivant la livraison. Les défauts apparents tels que les fissures, les éraflures, les rayures ou le manque de conformité aux quantités, qualités ou caractéristiques esthétiques déclarées, qui ne sont pas immédiatement visibles avant l'achat (auquel cas ils sont réputés acceptés par le client et/ou l'utilisateur final

GARANZIA / GARANTIE

Piccole imperfezioni estetiche che non pregiudicano il funzionamento del prodotto acquistato o le sue caratteristiche strutturali, non saranno prese in considerazione dalla Soc. TM Pedane S.r.l. A fronte di reclami giustificatamente e tempestivamente proposti, corredati delle informazioni richieste, TM Pedane S.r.l. eseguirà gli interventi in garanzia entro un congruo termine presso la sua sede o, a suo insindacabile giudizio, presso un centro assistenza di sua fiducia. A tal fine, il prodotto verrà consegnato, a cura e spese del Cliente, presso la sede del Venditore S.r.l. o il centro di assistenza dalla medesima indicato. TM Pedane S.r.l. si riserva la scelta, a sua insindacabile discrezione, tra sostituzione o riparazione dei prodotti che la medesima riconosca difettosi, a condizione che i vizi non siano ricollegabili al trasporto, a cattivo uso e/o conservazione, a montaggio scorretto o ad un impiego degli stessi non razionale o inappropriato e comunque a responsabilità in genere del Cliente, dei suoi aventi causa o di terzi.

In ogni caso, le denunce o i reclami, per qualsiasi motivo sollevati, non daranno diritto alla sospensione dei pagamenti delle forniture effettuate da TM Pedane S.r.l. secondo la clausola c.d. solve et repete.

Le riparazioni effettuate in garanzia non comportano alcuna proroga della durata, né il rinnovo della garanzia stessa.

La garanzia non opera se il prodotto è abbinato a componenti non commercializzati da TM Pedane S.r.l., ovvero non sono state osservate le avvertenze e le prescrizioni fornite o attese secondo un normale criterio di diligenza, ovvero quando l'utilizzo con ulteriori componenti non è stato espressamente autorizzato dalla Soc. Venditrice.

Durante il periodo di garanzia TM Pedane S.r.l. assicura che i prodotti sono esenti da difetti o vizi di materiali e di costruzione, a condizione tuttavia che i prodotti si trovino in normale stato di utilizzo e manutenzione.

La garanzia non copre le parti soggette a normale usura, i vizi o le difformità di funzionamento e i danni originati da un utilizzo improprio o da una non corretta manutenzione dei prodotti come previsto nel libretto d'uso e manutenzione o da ogni altra avvertenza, istruzione o prescrizione fornita da TM Pedane S.r.l. Neppure è soggetto a garanzia ciò che trovi origine dalla manomissione dei prodotti ovvero da qualunque altro fatto, condotta o omissione imputabili esclusivamente al Cliente o ai suoi aventi causa. TM Pedane S.r.l. non sarà in alcun caso responsabile dei danni cagionati dai prodotti difettosi o non conformi e ciò in espressa deroga all'art. 1494 c.c.

et ne relèvent pas du champ d'application de la garantie), sont présumés connus au moment de la livraison. Les petits défauts esthétiques qui n'affectent pas le fonctionnement du produit acheté ni ses caractéristiques structurelles ne seront pas pris en compte par la société « TM Pedane S.r.l. ». La société effectuera les interventions sous garantie dans un délai raisonnable, à son siège social ou, selon son choix, chez un distributeur agréé, sur réclamation justifiée et formulée dans les délais, accompagnée des informations requises. À cette fin, le produit sera livré, aux frais du client, au siège social de la société S.r.l. ou chez le distributeur désigné par celle-ci. La société « TM Pedane S.r.l. » se réserve le choix, à son entière discrétion, entre le remplacement et la réparation des produits qu'elle juge défectueux, à condition que les défauts ne soient pas liés au transport, à l'utilisation et au stockage, à un montage incorrect ou à une utilisation irréflective ou inappropriée des dits produits et, en tout état de cause, à la responsabilité du client, de son ayant droit ou de tiers.

Toutefois, les signalements et réclamations, pour quelque raison que ce soit, n'entraîneront pas la suspension des livraisons de « TM Pedane S.r.l. » conformément à la clause contractuelle « résoudre et répéter ».

Les réparations effectuées sous garantie n'entraînent aucune prolongation de la durée, ni aucun renouvellement de la garantie elle-même.

La garantie ne s'applique pas si le produit est combiné avec des composants non commercialisés par « TM Pedane S.r.l. », notamment si les avertissements et exigences fournis ou attendus conformément à une diligence raisonnable n'ont pas été respectés, ou si l'utilisation avec des composants supplémentaires n'a pas été expressément autorisée par le vendeur pendant la période de garantie. La société garantit que les produits sont utilisés et entretenus normalement.

La garantie ne couvre pas les pièces soumises à l'usure normale, les défauts ou anomalies de fonctionnement, ni les dommages d'origine résultant d'une utilisation ou d'un entretien incorrects des produits, conformément aux instructions du manuel d'utilisation et d'entretien ou à tout autre avertissement, instruction ou prescription fourni par la société.

Les dommages résultant d'une altération des produits ou de tout autre fait ne sont couverts par aucune garantie, et toute action ou omission imputable au client ou à son ayant droit n'est pas prise en charge. « TM Pedane S.r.l. » ne sera en aucun cas responsable des dommages causés par des produits défectueux ou non conformes et ceci constitue une dérogation expresse à l'article 1494 du Code civil italien.

IDENTIFICAZIONE PEDANA / IDENTIFICATION

IDENTIFICAZIONE

Su ogni prodotto viene assegnato un numero identificativo chiamato Numero di Serie.

Il prodotto è sempre accompagnato dai seguenti documenti:

- Manuale.
- Targhetta Identificativa: Identifica in modo chiaro ed univoco tutti i dati di riferimento del costruttore, il codice del modello, il numero di serie, l'anno di fabbricazione e la portata di carico massima.
- Certificato di Conformità: il documento certifica la conformità del prodotto rispetto alle normative vigenti e riporta tutti i dati di riferimento del costruttore, il codice del modello, il numero di serie e l'anno di fabbricazione.

Produttori, importatori e/o rivenditori sono tenuti a fornire i prodotti accompagnati da tutti i documenti elencati nel presente manuale.

IDENTIFICATION

Un numéro d'identification appelé numéro de série est attribué à chaque produit. Le produit est toujours fourni avec les documents suivants :

- Manuel.
- Plaque d'identification : identifiant clairement et sans ambiguïté toutes les données de référence du fabricant, le code du modèle, le numéro de série, l'année de fabrication et la capacité de charge maximale.
- Certificat de conformité : ce document certifie la conformité du produit aux normes en vigueur et contient toutes les données de référence du fabricant, le code du modèle, le numéro de série et l'année de fabrication.

Les fabricants, importateurs et/ou revendeurs sont tenus de fournir les produits accompagnés de tous les documents énumérés dans ce manuel.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

TM PEDANE
s.r.l.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

CE

Il sottoscritto Trobbiani Giorgio, in qualità di Amministratore unico della Società **TM PEDANE s.r.l.**, via Roma snc - 63812 Montegranaro (FM), ed in qualità di persona autorizzata alla costituzione dei vari Fascicoli Tecnici con recapito presso la suddetta Società, dichiara che la rampa ad azionamento manuale.

Modello MINI RAMPA MANUALE ALL
Capacità 6000 kg *

N. MATRICOLA: 2022 0XXXX

E' conforme a quanto richiesto dalle seguenti Direttive Europee:
- 2006/42/CE Direttiva Macchine

In quanto risponde ai requisiti contenuti nella Norma UNI EN 1398:2009

* La portata certificata è garantita considerando un carico DISTRIBUITO SU DUE DIFFERENTI TRACCE 200x300mm INTERDISTANZIATE DI 1000mm come specificato dalla Normativa UNI EN 1398:2009 al punto 5.1.2.2.3., qualsiasi uso con carichi differenti da quanto precisato non sarà coperto da garanzia, seppur all'interno delle tolleranze di peso specificate. L'uso su mezzi con carichi concentrati in un'unica traccia richiede una modifica speciale che esula dalla struttura standard.

L' amministratore unico
Trobbiani Giorgio

TM PEDANE
s.r.l.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

TM PEDANE
s.r.l.

DECLARATION OF CONFORMITY

CE

The undersigned Trobbiani Giorgio, as Sole Director of the company **TM PEDANE s.r.l.**, via Roma snc - 63812 Montegranaro (FM), and allowed to form the technical files, declares that the manual ramp

Model MR MAN ALL
Capacity 6000 kg *

SERIAL NUMBER: 2022 0XXXX

Suits the European normative:
- 2006/42/CE Directive Machine

And follows the normative UNI EN 1398:2009 requirements.

* Capacity is guaranteed for a distributed load on TWO SEPARATE 200X300mm TRACKS distanced by 1000mm according to UNI EN 1398:2009 standards in chapter 5.1.2.2.3, any different use won't be covered by warranty. Use with concentrated loads would require special adjustments above standard structure.

Sole Director
Trobbiani Giorgio

TM PEDANE
s.r.l.

TARGHETTA IDENTIFICATIVA / PLAQUE D'IDENTIFICATION

TM PEDANE
s.r.l.

Via Roma snc
63812 - Montegranaro (FM) - Italy
tel +39 0734 873010
www.tmpedanesrl.com
email: info@tmpedanesrl.com

CODE	SERIAL
MRxxx	20xx-xxxx
WEIGHT	CAPACITY
xxx	2000

CE

CARATTERISTICHE / CARACTÉRISTIQUES



CARATTERISTICHE

- Piano di transito (pianale + unghia) interamente in alluminio estruso, leggero, a bassa manutenzione ed indicato per ambienti puliti, essendo immune a ruggine.
- L'apertura a becco rotante permette la chiusura in orizzontale ed il carico/scarico di mezzi caricati fino all'orlo con la pedana in posizione orizzontale di riposo.
- Le strutture di protezione frontale concedono di escludere i danni da impatto camion in fase di parcheggio
- Indicata per dislivelli minimi, ovvero banchine ad altezza standard 1100mm + camion/tir moderni con sospensioni regolabili + passaggio con muletti cabinati a quattro ruote.

CARACTÉRISTIQUES

- Châssis structure robuste en acier peint.
- Mécanisme d'ouverture à levre pivotante permettant une liaison linéaire et le transbordement de véhicules avec palettes entre le quai de chargement et le plateau du camion.
- Structure de protections (supports et butoirs) évitant les dommages causés par les impacts du camion lors de la mise à quai.
- Adapté pour des petits dénivelés de préférence positifs, entre les quais de chargement de hauteur standard (1100 mm) et les plateaux de camions modernes à suspension pneumatique réglable, et au passage pour chariots élévateurs à cabine à 4 roues.

VARIANTI E ALTERNATIVE / VARIATIONS



MINIRAMPA ELETTRIDRAULICA IN ALLUMINIO

- Conformi agli ambienti H.A.C.C.P.
- L'utilizzo di profili in alluminio garantisce negli anni una rampa esteticamente bella e robusta, senza mai avere ruggine.
- Essendo più leggera, il motore sforzerà meno, dunque si avrà un impianto molto più durevole.
- Interamente riciclabile a fine vita.

RAMPE ÉLECTRO-HYDRAULIQUE EN ALUMINIUM

- Adaptée aux environnements HACCP (hygiène alimentaire)
- L'utilisation de profilés en aluminium garantit, au fil des années, une rampe esthétique et robuste, à l'abri de la rouille.
- Plus légère, elle réduit l'effort du moteur et offre ainsi une durabilité accrue.
- Entièrement recyclable en fin de vie.

ACCESSORI SPECIFICI / ACCESSOIRES SPÉCIFIQUES



PARAPETTI / GARDE-CORPS

Parapetti H1100mm anticaduta uomo, montati su supporti fissati all'esterno delle strutture respingenti.

Garde-corps H1100mm anti-chute personnel, montés à l'extérieur sur des supports butoirs



ESTENSIONI PARAPETTI / EXTENSION GARDE-CORPS

Estensioni parapetti di protezione zona fra rampa e parapetti standard.

Extensions de mains courantes pour protéger la zone entre les mains courantes standard et la rampe.



RIALZO TAMPONI / REHAUSSE BUTOIR

Elementi in acciaio zincato per montaggio tamponi in posizione rialzata rispetto alle strutture di protezioni, in caso di uso con mezzi più alti rispetto a banchina di carico.

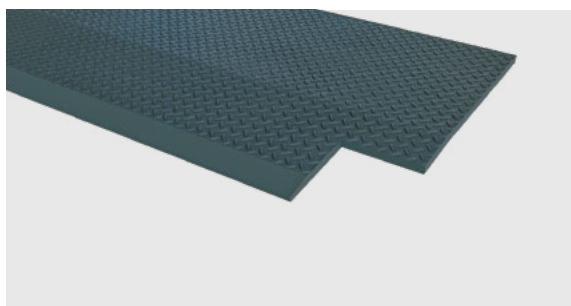
Éléments en acier galvanisé pour le montage de butoirs réhaussés lorsque la hauteur du quai de chargement est plus basse que le plateau du camion



SUPPORTO STGO / SUPPORT DETECTEUR CAMION

Piastra angolare per fissaggio sensore di rilevamento camion collegato a sistema di assistenza in parcheggio (vedi STGO).

Cornière support de fixation pour détecteur de présence camion relié à notre assistance de mise à quai (voir STGO)

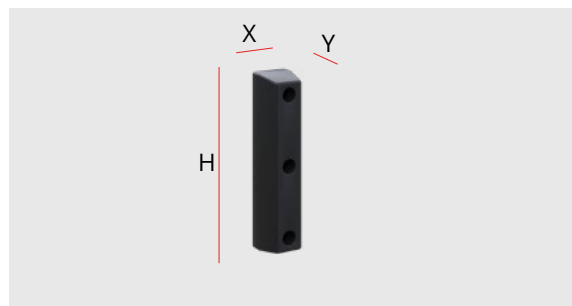


UNGHIA 90° / DECOUPE LEVRE A 90°

Taglio a 90° angoli esterni unghia, per uso minirampa con furgoni cassonati.

Découpe angle extérieur de la lèvre à 90°, pour permettre à la lèvre de rentrer dans des fourgons carrossés étroits

TAMPONI / BUTOIRS

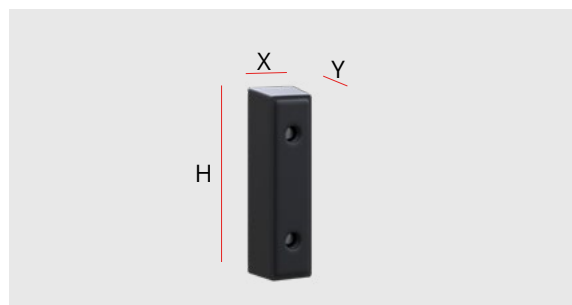


TAM 3F

Tampone ammortizzante piccolo a 3 fori.

Petits butoirs caoutchouc à 3 trous.

H:300mm
X:65mm
Y:69mm

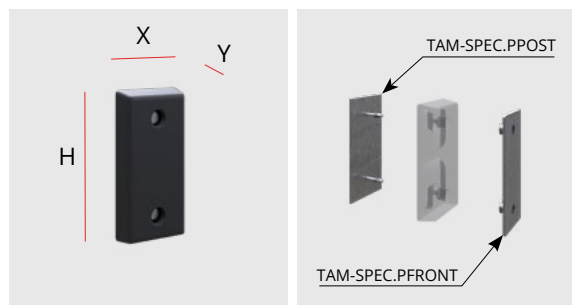


TAM 2F

Tampone ammortizzante medio a 2 fori.

Butoirs caoutchouc médium à 2 trous

H:360mm
X:100mm
Y:100mm

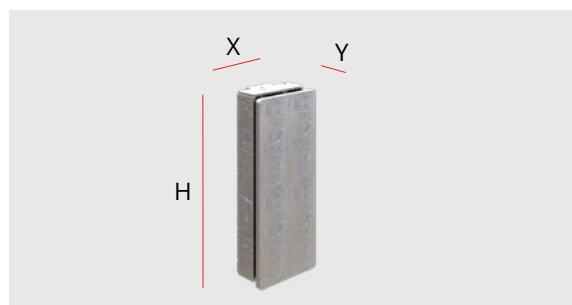


TAM-SPEC | ACCESSORI

Tampone ammortizzante grande a 2 fori. |Piastre di rinforzo in acciaio zincato a caldo (non comprese).

Butoirs caoutchouc grand modèle à 2 trous (platine support en acier galvanisé non fournie, sur demande en option)

H:500mm
X:250mm
Y:100mm

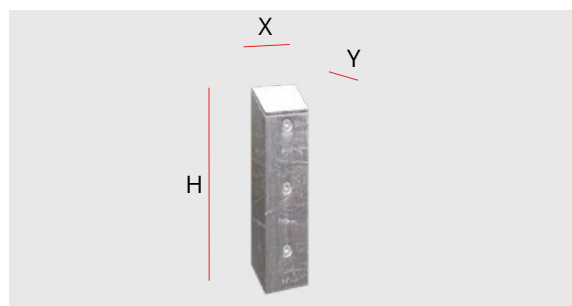


T-REX

Tampone ammortizzante con robusto guscio in acciaio zincato a caldo e tamponi interni in gomma SBR.

Butoirs avec âme caoutchouc SBR, caisson et façade en acier galvanisé à chaud

H:525mm
X:220mm
Y:100mm



VTMU

Tampone ammortizzante in acciaio, con dischi di ammortizzazione in gomma SBR a basso coefficiente di rottura.

Butoirs amortisseur en acier, avec disques intérieurs en caoutchouc SBR à bas coefficient de rupture

H:525mm
X:220mm
Y:100mm

GUIDA RUOTE / GUIDE ROUES



EASLN 133

Guidaruota tubolare di invito in parcheggio camion in versione dritta, con piastre di fissaggio a cemento armato.

Guide roues tubulaire acier galvanisé d'assistance de mise à quai version droite, avec platines de fixation sur plots béton



EASLN.133 2P

Guidaruota tubolare di invito in parcheggio camion in versione curva, con piastre di fissaggio a cemento armato.

Guide roues tubulaires acier galvanisé d'assistance de mise à quai version courbée avec 2 pieds et platines de fixation sur plot béton



EASLN.133 3P

Guidaruota tubolare di invito in parcheggio camion in versione curva, versione con piede centrale di rinforzo strutturale e con piastre di fissaggio a cemento armato.

Guide roues tubulaires acier galvanisé d'assistance de mise à quai version courbée avec 3 pieds dont 1 central renforcée et platines de fixation sur plot béton

PRODOTTI CORRELATI / PRODUITS ANNEXES



TML

Bloccaruota di nuova concezione che permette di accorciare lo spazio in fase di costruzione tra una baia e l'altra, grazie al suo azionamento frontale piuttosto che laterale, garantendo al contempo una posizione ergonomica all'utilizzatore.

Bloqueur de roue nouvelle conception manuel en acier peint avec châssis robuste et compacte, système de déplacement du doigt par volant arrière pour réduire l'encombrement et une meilleure sécurité de l'opérateur, dans une position plus ergonomique pendant l'utilisation



LOAD LIGHT

Sistema di illuminazione interno camion con braccetto estensibile in alluminio estruso con snodi in acciaio zincato.

Ensemble projecteur de quai LED avec bras articulé extensible en aluminium extrudé et articulation en acier galvanisé à fixer en intérieur



STOP & GO

Il sistema Stop & Go è la soluzione combinata con sistema di sicurezza contro la ripartita accidentale del camion che garantisce una procedura di carico/scarico sicura. Il cuneo di sicurezza blocca la ruota contro la ripartenza, con sistema a sensori collegato al semaforo di segnalazione. E' un sistema pratico e sicuro, senza fili, quindi senza manutenzione ai cavi.

L'ensemble Stop & Go est la solution combinée, avec un système anti départ intempestif du camion sécurisé lors de la procédure de transbordement. Le cale roue de sécurité qui empêche le départ du camion est associé à un jeu de feux de signalisation par un système sans fil sans maintenance, qui le rend pratique et sécurisé.

MP

LOADING BAY
SOLUTIONS



CONTATTI / CONTACTS:

Siège social/HQ: via Roma, scn 63812 - Montegranaro (FM) - ITALY

info@tmpedanesrl.com

PEC: tmpedanesrl@pec.it

P.iva / VAT ID N°: 01751680446